Abu Hamza Thumali (r.a) was a close companion of Imam Sajjad (a.s). He has related that during the month of Ramadhan, Imam Sajjad (a.s) used to spend a greater part of the night in prayers and when it used to be the time of beginning of the fast he recited the following dua’a. This dua’a has been recorded in the book Misabih.

O Allah, do not discipline me by means of Your punishment and do not subject me to Your planned strategy.

How can I attain welfare, O Lord, while it is not found elsewhere save with You?

How can I find redemption while it cannot be attained save through You?

Neither he who has done righteous deeds can dispense with Your aid and mercy nor can he who did evildoings, dare to challenge you, and did not arrive at Your pleasure find an exit out of Your power.

Repeat this phrase as many times as possible in one breath:

ودعوتني إليناك ودعاوتني إليناك

وأنتَ دعوتني علنيك وأنتَ دعوتني علنيك

ولَوْلا أنتَ لَمْ أَدْرَ مَا أَنتَ

ولَوْلا أنتَ لَمْ أَدْرَ مَا أَنتَ

إِلَّاهِي لاَ تُؤَدِّبْنِي بِعُقُوبَتِكَ إِلَّاهِي لاَ تُؤَدِّبْنِي بِعُقُوبَتِكَ

وَلاَ تَمْكُرْ بِي فِي حِيلَتِكَ وَلاَ تَمْكُرْ بِي فِي حِيلَتِكَ

مِنْ أَيِّنْ لِيْ أَلَّهِي رَبّ مِنْ أَيِّنْ لِيْ أَلَّهِي رَبّ

وَلَأَ يُوجَدُ الأَنُّ أَيِّنْ عِنْدِكَ وَلَأَ يُوجَدُ الأَنُّ أَيِّنْ عِنْدِكَ

وِمِنْ أَيِّنْ لِيْ أَلْتَبَاءُ وَمِنْ أَيِّنْ لِيْ أَلْتَبَاءُ

وَلَا تَسْتَطِعُ إِلَّا بِكَ وَلَا تَسْتَطِعُ إِلَّا بِكَ

لاَ أَلْتَ ذي أَحْسَنَ أَسْتَغْنَى عِنْ عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ

لاَ أَلْتَ ذي أَحْسَنَ أَسْتَغْنَى عِنْ عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ

وَلاَ أَلْتَ ذَي أَسْتَآءَ وَأَجْرَتْ أَلْتَبَاءُ

وَلَا أَلْتَ ذَي أَسْتَآءَ وَأَجْرَتْ أَلْتَبَاءُ

وَلَمْ يُرْسَعِكَ خَرْجَ عَنْ قُدْرَتِكَ

وَلَمْ يُرْسَعِكَ خَرْجَ عَنْ قُدْرَتِكَ

I knew of You by You

and You directed me to You

and called me to You

and without You I would not have known what You are.

All Praise is for Allah whom I call upon with my needs then He answers me

even though I was slow when He calls upon me

All Praise is for Allah whom I supplicate and He grants me (what I plead for)

even though I was stingy when He sought a loan from me.

الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي اَسْتَغْنَى عِنْ عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي اَسْتَغْنَى عِنْ عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي اَسْتَغْنَى عِنْ عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ

وَإِنْ كُنْتُ بَخِيلاً حِينَ يَسْتَقْرِضُونِي

وَإِنْ كُنْتُ بَخِيلاً حِينَ يَسْتَقْرِضُونِي
All Praise is for Allah whom I call upon with my needs whenever I wish

and I entrust Him with my secrets without an intercessor

and He grants me my wishes

All Praise is for Allah whom I do not plead to anyone but Him

for if I pleaded to others, they would not grant me

All Praise is for Allah who dignified me by becoming the Disposer of my affairs

instead of making me rely on others who then would humiliate me

All Praise is for Allah who endears me

even though He is not in need of me

All Praise is for Allah who treats me with clemency

just as if I have no sin

So my Lord is the most praised by me of all

and most worthy of my praise

O' Allah! I find the roads of wishes to You wide open

And the rivers of hope to You vast and running

And counting on Your bountifulness (in times of need) for those who wished You freely accessible

And the gates of prayer to those who are disparate, wide ajar

And I know that You are for those who ask You in the position of answer

And for those who are distressed, You are in a posture of rescue

And in disparately seeking Your generosity

and being content with Your judgment

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي اَتَّقَىٰ إِلَيْهِ كُلُّ مَلَكٍ ۖ لُجْيَتِي

وَخَلَّفَهُ بِحَيْثُ شَيَّدَتْ لِسِرِّي بَعْضٌ ۖ قَفِّيْفُصِّي لِي حَاجَتِي

وَلَوْ دَعَوْتُ غَيْرَهُ لَمْ يُسْتَجِبْ لِي دُعَائِي

وَلَوْ رَجَوْتُ غَيْرَهُ لَخُلَفَ رَجَائِي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي وَكَلَنِي إِلَيْهِ فَا كَرَمَنِي

وَلَمْ يَكِلْنِي إِلَىٰ ٱلنَّاسِ فَيُهِينُونِي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي تَحَبَّبَ إِلَيَّ ۗ حَتَّىٰ كَأَ نَّي لاَ ذَنْبَ لِي

وَأَحَقُّ بِحَمْدِي ۗ أَللَّهُمَّ إِنِّي اَجْدَسُ ۗ مَّا نَعْلَمُ مِّنْ مَلَكٍ مُبَاحَةً

وَوُلْدَ ٱلْمَطَالِبِ إِلَيْكَ مُشْرَعَةً ۖ وَمَنَاهِلَ ٱلرَّجَاءِ لَدَيْكَ مُتْرَعَةً

وَبُوَابَ ٱلْمَلَكِ إِلَيْكَ لِلصَّارِخِينَ مُفْتَوَحَةً ۖ وَلِلْمَلَكِ لِلرَّاجِينَ بِمَوْضِعِ إِجَابَةٍ

وَإِلَىٰ جُودِكَ ۗ وَٱلرِّضَى بِقَضَائِكَ ۗ
I find it compensating from the rejection of the misers
and more satisfying than the handouts of the selfish
And truly traveling to You is short in duration
and You do not veil Yourself from Your creatures
unless their own misdeeds would block them from You
And I have sought You for my wish
and directed my need to You
and I depend on You for my rescue
and I assign my pleading to You by praying to You
doing this while knowing that I am not worthy of Your listening to me
nor do I have a right on You to pardon me
but I do so because I trust in Your generosity
and I submit to Your true promise (to answer our prayers)
and I take refuge through believing in Your unity
and through my certainty of knowledge about You
that indeed I have no other god or lord but You
only You;
there is no partner for You
O' my Lord! You did say and all of what You say is true
and what You promise is unconditional
that "O' (believers) ask Allah of His bounty for Allah is Merciful towards you."
And it is not from Your features, O' my Master
to order me to ask and prevent the answer
Owosam Min Man Amal Albaikalun
Wimndonouha Umma Fa El Yadi Almsanta Thirin
Wa An Arajal Eliek Farbi Almsafa
Wa Nek La Tahjubg Eqn Heliki
Elala N Tahjibhem Aal Amul Donk
Waq قد قد قصدت إليك بطلبي
Wtoujhet Eliek Bihadji
Wjualat Lik Asigaatini
Wbdeugak Tosulli
Min Ghibh Asasyfqaq La Simalak Mani
Wala Astizjab Lufouk Eqn
Bil Lyqtihi Bkrmk
Wksouni Eq Cindq Eqhurk
Wljajhi Eq Aliyaman Bnoujidek
Wtqinbi Bmoufristik Mani
An Lal Rab Li Yirak
Wala Elle Elala Nt
Wahdak La Sherek Lal
Allhem An Nt Altaliq Waloulk Khq
Wwaghelq Siddiq: "Wasana Lo Alleh Mfnqaslou Ena Alleh Kan Bilki Shi Eu Lam"
Wlien Mn Sifatik Ya Sidei
An Tn Msr Balswali Wtman Eqtim
and You are the Grantor of all bounties on all residents of Your kingdom

O' my Lord! You have brought me up in Your gifts, and bounties since I was youthful

and elevated my designation as I grew older

So, O' the One who brought me up in this life with His benevolence,

bountifulness and blessings

and indicated to me His forgiveness and generosity in the hereafter

My knowledge, O' my Master, is that which guides me to You

and my love is my intercessor to You

and I am trusting of my evidence with Your guidance

and comfortable of my intercessor with Your intercession

I pray to You, O' my master, with a tongue that has been paralyzed by its sin

O' my Lord, I confide to You with a heart that has been doomed by its mischief

I pray to You, O' my Lord, frightened but wishful

hopeful but fearful

If I contemplate my sins, O' my Lord, I become scared

but when I remember Your generosity I yearn

So, if You forgive, You are the most merciful

and if You punish, You have not unjustly judged

My excuse, O' Allah in my daring to ask You

even though I have committed what You hate is Your benevolence and generosity

and my preparation for my adversity given that I lack shyness (in committing sin), is Your forbearance and mercy
And I am wishful that my hope will not be disappointed
so fulfill my ambition
and accept my prayer
O' The Best who was ever prayed to!
O' The Most bountiful who was ever wished!
My hope, my Master is ever great but my deeds have worsened
so grant me from Your pardon by as much as I had hoped
and please, do not judge me by my worst mischief
for Your generosity is greater than punishing the sinners
and Your forbearance and patience is higher than recompensing the inadequates
I am, my Master, seeking refuge through Your bountifulness
I am escaping from You to You
while anticipating Your promise to forgive those who possessed good convictions toward You

Who am I, my Lord, and what is my danger!
Provide me with Your bounties
and grant me charity with Your pardon
O' my Lord, cover me with Your protection
and pardon me of my punishment by the honor of you face
For if any one today other than You would have known of my sin I would not have sinned
And if I feared that You may hasten my punishment, I would have avoided sinning
Not because You are not an important watcher
nor an unworthy onlooker

وَقَدْ رَجَوْتُ أَنْ لَا تَخْيِبَ بَيْنَ ذَيْنِ وَذَيْنِ مُنْيَتِي
فَحَقِّقْ رَجَائِي
وَأَسْمَعْ دُعَائِي
يا حَيْرَ مِنْ دُعَاهَ داعٍ
وَأَفْضِلْ مِنْ رَجَاهُ راجٍ
عُظِمْ ِيَا سَيِّدِي ا مَلِى وَسَاءَ عَمْلِي
فَا غَطْنِي مِنْ عُفُوكَ بِمِقْدَارِ ا مَلِي
وَلَا تُؤَاخِذْنِي بِءْسَعَ عَمَلِي
فَإِنَّ كَرَمَكَ يَجِلُّ عَنْ مُجَازَاةِ ٱلْمُذْنِبِينَ
وَحِلْمُكَ يُكْبِرُ عَنْ مُكاَفَاةِ ٱلْمُقَصِّرِينَ
وَا نَى ِا سَيِّدِي عَائِذٌ بِفَضْلِكَ
هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ
مُتَنَجِّزٌ مَا وَعَدْتَ مِنَ ٱلصَّفْحِ عَمَّنْ ا حْسَنَ بِكَ
مَنْ رَجَاهُ راجٍ
وَا فَعْنُعِنَبْ عَلَيْهِ بِعَفْوِكَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيْ بِعَفْوِكَ
وَقَالَ ٱلْيَوْمَ عَلَىٰ ذَنْبِي غَيْرُكَ مَا فَعَلْتُهُ
وَلَوْ خِفْتُ تَعْجِيلَ ٱلْعُقُوبَةِ
لا ْجَتَنَبْتُهُ
لا نَكَ ا هُوَنَ آتِهِ ا لَيْلِهِ
وَا حَفَ ٱلْمُطَّلِعِينَ عَلَيِّ
but because You, my Lord, are the best secret keeper
and the Wisest of all rulers
and Most generous of all generous
O' Protector of secrets!
O' Oft-forgiver of sins!
O' Knower of all that is hidden!
You protect the secretive sin with Your generosity
and You delay my punishment with Your patience
So to You extends all the Praise for having known and yet been patient
and for having pardoned even though You are capable (of punishing)
And what motivates and dares me to disobey You is Your patience with me
and what invites me to the lack of shyness (from You) is Your protection of my (concealed) sins
And what rushes me towards Your forbidden actions is my awareness of the vastness of Your mercy and the greatness of Your forgiveness
O' Forbearer! O' Generous!
O' One who is living and self-subsisting!
O' Forgiver of sin!
O' Acceptor of repentance!
O' Greatest giver of all good!
O' Ancient in bountifulness!
I call upon Your beautiful protection of secrets
I call upon Your abundant pardon
I call upon Your neighboring relief
I call upon Your quick rescue

بَلْ لاَ نُكَّ يَا رَبِّ خَيْرُ آلِسَاتَرِينَ
واَ حَكَمُ الْحَاكِمِينَ
وَا كَرَمُ أَلَا كَرَمِينَ
سَتَّارُ الْعَيْبَ
عَفَارُ الْذَّنُوبِ
عَلَامَ الْعَيْبَ
تَسْنِيرُ الْذَّنُوبِ بِكَرَمِكَ
وَتَوْهَرُ الْعَقْوَةَ بِحِلْمِكَ
فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَىٰ حِلْمِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ
وَعَلَىٰ عَفْوِكَ بَعْدَ قُدْرَتِكَ
ويَحْمِلُنِي وَيُجَرِّنِي عَلَىٰ مَعْصِيَتِكَ حِلْمُكَ عَنِّي
وَيَدْعُونِي إِلَىٰ قِلَّةِٱلْحَيَاءِ سِتْرُكَ عَلَي
وَيُسْرِعُنِي إِلَىٰ ٱلتَّوَثُّبِ عَلَىٰ مَحَارِمِكَ مَعْرِفَتِي
بِسَعَةِ رَحْمَتِكَ وَعَظِيمِ عَفْوِكَ
يَا حَلِيمُ يَا كَرِيمُ
يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ
يَا غَافِرَ ٱلذَّنُوبِ
يَا قَابِلَ ٱلَّتَوْبِ
يَا عَظِيمَ ٱلْمَنَّ
يَا قَدِيمَ ٱلإِحْسَانِ

I call upon Your abundant relief
I call upon Your neighboring quick rescue
I call upon Your quick rescue
"
I call upon Your vast mercy and compassion

اِيْنَ رَحْمَتُكَ الْوَاسِعَةُ

I call upon Your bountiful gifts

اِيْنَ عَطَايَاكَ الْفَاضِلَةُ

I call upon Your blessed awards

اِيْنَ مَوَاهِبُكَ الْأَهْلِيَّةُ

I call upon Your splendid favors

اِيْنَ صَنَائِعُكَ الْسَّنِيَّةُ

I call upon Your immense bountifulness

اِيْنَ فَضْلُكَ ٱلْعَظِيمُ

I call upon Your enormous endowments

اِيْنَ مَنُّكَ ٱلْجَسِيمُ

I call upon Your ancient benefaction

اِيْنَ إِحْسَانُكَ ٱلْقَدِيمُ

I call upon Your benevolence, O' Most Generous

بِهِ وَبِمُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ فَٱسْتَنْقِذْنِي

By it (what I mentioned of Your features) and in the name of Muhammad and the Household of Muhammad, I seek Your rescue

وَبِرَحْمَتِكَ فَخَلِّصْنِي

and by Your compassion, please relieve me

وَبِرَحْمَتِكَ فَخَلِّصْنِي

O' Benevolent!

يَا مُحْسِنُ

O' Creator of beauty!

يَا مُجْمِلُ

O' Benefactor! O' Bountiful!

بَلْ بِفَضْلِكَ عَلَيْنَا

I do not depend on our (good) deeds to achieve salvation from Your punishment

لَسْتُ اِتْنِقَلَ فِي ٱلنَّجَاةِ مِنْ عِقَابِكَ عَلَىٰ اِعْمَالِنَا

rather I trust it to Your bountifulness toward us

فَمَا نَدْرِي مَا نَشْكُرُ

for You are the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness

لاَ نَنْكَ اِهْلَ ٱلتَّقْوَىٰ وَآهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ

You initiate Your giving through Your graciousness

تُبْدِئُ بِٱلإِحْسَانِ نِعَماً

and You pardon sin with Your generosity

وَتَعْفُو عَنِ ٱلذَّنْبِ كَرَماً

and we do not know what we should praise more

فَمَا نَدْرِي مَا نَشْكُرُ

is it the beauties that You distribute or the sins

اِحْمِلْ مَا تَنَّسَرَ مَقَبِيحَ مَا تَسْتَرُ

whose secretiveness You protect

اَمَّ عَظِيمَمَ ما بَلِيْتَ وَآلِيْتَ

or the greatness of what You have granted and fulfilled

اَمَّ كَثِيرَمَا منْ تَحَبَّبَ إِلَيْكَ

or the many misfortunes You have averted and ills You have cured

يَا حَبِيبَ مَنْ تَحَبَّبَ إِلَيْكَ
O' The delight of the eye of who sought You for refuge and dedicated himself to You!

You are the All-benevolent and we are the malevolent

So pardon, O' my Lord, the ugly that we have with the beauties that You have

And what ignorance, O' my Lord, cannot be accommodated by Your benevolence?

And what era is longer than Your patience?

And what significance is our deeds compared with Your awards?

And how can we hail our good deeds when we observe Your generosity?

Yet how can sinners despair when they are encompassed by Your vast mercy?

O' Vast Forgive!

O' Extender of both hands with mercy!

I swear with Your exalted might, O' Master

that if You rebuked me, I would not depart from Your door

and I won't cease to compliment You

since I have indeed come to grasp the knowledge of Your generosity and benevolence

And You are the doer of whatever You desire

You punish whomever You wish, with whatever You wish and however You wish and You bestow Your mercy on whomever You wish, with whatever You wish, and however You wish

You are never questioned about Your doings

neither is there any struggle in Your kingdom

nor is there any partnership in Your command

or conflict in Your judgment

وَبِيَّةٍ فَرَّتْ عَيْنٌ مِّنْ لَاذَ بِهِ لْنَفْطَعْ إِلَيْكَ

اَنْتَ الْمُحْسِنُ وَتَنْحَى الْمُسِيِّبُونَ

فَتَجَاءْ زِيْ رَبُّ عِنْ قُبُيْحِ مَا عَنْدَكَا بِجَمِيلٍ مَا

عَنْدَكَ

وَأَيْ جَهْلٍ زَا رَبُّ لَا يَسَعُهُ جُوْدُكَا

أَوْ يُزَمَّانٌ اَطْلُ مِّنْهَا نَائِكَ

وَمَا قَدْرُ مَعْلَمٍ فِي جَنْبٍ عَمِيكَ

وَكَيْفَ نَسْكُطُهُ عَمَّالاً تَقَايْلُ بِهَا كَرَمُكَ

بَلْ كَيْفَ يَضِيقُ عَلَىٰ ٱلْمُذْنِبِينَ مَا وَسُعَهُمْ مِنْ

رَحْمَتِكَ

وَا وَاسِعَ ٱلْمَغْفِرَةَ

يَا بَاسِطَ ٱلْيَدَيْنِ بِٱلرَّحْمَةِ

فَوَعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي

لَوْ نَهَرْتَنِي مَا بَرِحْتُ مِنْ بَابِكَ

وَلاَ كَفَفْتُ عَنْ تَمَلُّقِكَ

لِمَا أَتَنَهَى إِلَيْ مِنْ ٱلْمَعْرِفَةِ بِجَوْدُكَا وَكَرَمُكَ

وَا نَتَ أَفَاعِيلِ لِمَا تَشَاءُ

تُعَذَّبُ مِنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ

وَتَرْحُمُ مِنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ

لَا تَسْأَ لُ عِنْ فَُطْلَكَ

وَلَا تَنَازِعُ فِي مَلْكِكَ

وَلَا تَشَارِكَ فِي مُرْكَ

وَلَا تَضَادُ فِي حَكْمِكَ
and no one can oppose You in Your disposition of affairs

To You belongs all of the creation and command

Indeed Allah, the Most Glorious, is the Cherisher and Sustainer of the worlds
O' my Lord! This is the posture of the one who sought refuge through You

and allied himself with Your generosity

and became accustomed to Your forbearance and favors

And You are the benevolent whose forgiveness is never strained

neither are Your bounties ever decreasing

nor is Your mercy ever lacking

And we have known with certainty of Your ancient pardon,

great bountifulness and vast mercy

Would You, O' Allah, ever disappoint our thoughts or let down our hopes?

No never, O' Most Generous! for it is not what we expect of You

nor is it what we aspire for

O' Allah, we have a greater and everlasting hope in You

We anticipate prolonged and immense prospect in You We anticipate great desire in You

And we prayed to You and we hope You would answer us

We disobeyed You and now we wish that You protect our secret (sins)

So fulfill our aspiration, O' our Master

for otherwise, we realize (the punishment) we deserve as a result of our bad deeds

But Your awareness of our conduct and our knowledge that You indeed won't send us away from You

has motivated us to seek You

and even though we are not worthy of Your mercy
You are worthy of bestowing Your generosity on us and on all the sinners due to Your vast compassion.

So, award us with what You are worthy of and grant us for we are in need of Your bounty.

O' Most Forgiving! With Your light we were guided and with Your bounties we became richer and with Your favors we are encountered mornings and evenings.

Our sins are before You and we ask You, O' Master, for forgiveness and we hereby repent.

Your bounty to us is ever descending but our mischief to You is (ever) ascending.

And from before and until now, Your honored angel still brings You the news of our ugly deeds but that does not prevent You from continuing to surround us with Your grace and kindly provide us with Your holy features.

So, I glorify and praise You for the extent of Your patience greatness and generosity as a Beginner (of creation) and eventual Claimer of this world.

Holiest are Your names and glorified is Your praise and honored are Your favors and good deeds.

You, my Lord, are more vast in bounty and greater in patience and clemency than to judge me according to my wrong doing and fault.

So I beg You: Forgiveness, forgiveness, forgiveness.
O’ my Master, O’ my Master, O’ my Master

O’ Lord! Occupy our time with Your remembrance
And guard us from Your wrath
And protect us from Your punishment
And grant us from Your rewards
And award us from Your bounties
And provides us the means to conduct pilgrimage to Your house (Ka’ba)
and to visit the tomb of Your Prophet
may Your peace, mercy,

forgiveness and graciousness be bestowed upon him and his family
Indeed, You are close and forthcoming with Your answer (to our prayers)
And assist us in abiding by Your obedience
and claim our souls while we are in Your (righteous) congregation and followers of the tradition of Your Prophet
may peace of Allah be upon him and his family

O’ Lord! Forgive me and my parents
and grant them mercy as they have raised me since I was youthful
reward their good deeds with bountifulness
and (pardon) their sins with forgiveness
O’ Lord! Forgive the believers, be they men or women
living or dead
and let us follow on their path with good deeds
O’ Lord! Forgive (for) the living or deceased of us
(believers) the present and the absent
our male and female
our young and old
our free and our slaves

Indeed the antagonists of Allah lied
and enormously wandered astray
and incurred a major loss

O' Lord! Bestow Your peace on Muhammad and his family
and conclude my life in virtue

and resolve what worries me from the affairs of this life and in the hereafter
and do not allow anyone who won't treat me justly to come in contact with me
and provide me with Your everlasting protection
and do not deprive me of the best of the amenities You have graced me with
and confer on me from Your bounties, vast awards that are lawful and good

O' Lord! Guard me with Your safeguard
And protect me with Your protection
And ally me with Your alliance
And award me the ability to conduct pilgrimage to Your sacred house (Ka'ba)
in this year and in every year
and to visit the tomb of Your prophet and the Imams, peace be upon them
and do not deprive me, Oh Lord, from visiting these honorable sanctuaries

O' Lord! Accept my repentance so that I may not disobey You
And inspire me with righteousness and its implementation
And the observance of Your presence in the night and the day as long as You let me live

O' Allah and Cherisher of the worlds
O’ Lord! I, whenever I thought I was prepared and ready
and rose to pray, before Your hands, and confided to You,
You cast sleep on me when I prayed
and You prevented me from confiding to You when I confided
Why is it that whenever I felt content about the goodness of my core
and my companionships have neared that of the repenters
a sin would occur and cause my feet to stumble, and deprive me from Your service

O’ my Master, Maybe You have expelled me from Your door
and retired me from Your service
or maybe You observed my disregard of Your right on me and thus distanced me
or maybe You saw me headed away from (Your path) and thus You withdrew me
or maybe You found me to be in the position of the liars so You rejected me
or maybe You saw that I was not grateful of Your rewards so You deprived me
or maybe You observed my absence from the assembly of the scholars and thus put me down
or maybe You found me to be one of the unheeding so You despaired me from Your mercy

or maybe You did not like to listen to my prayers so You distanced me
or maybe You equated me with my crime and sin
or maybe You punished me for my lack of shyness from You
So if You forgive, O’ Lord, You have forgiven the many sinners before me
For Your generosity, O' Lord, is higher than punishing the delinquents

and I am seeking refuge with Your bountifulness, and I am escaping from You to You

and anticipating Your promise to pardon those who possessed good convictions about You

O' My Lord! You are more vast in bountifulness

and greater in patience than to judge me according to my deed

or to stumble me with my sin

And who am I, my Master, and what is my danger?

award me Your benevolence, O' my Master!

And render me Your pardon

and cover me with the protection of my secrets

and pardon me from Your chastisement with Your benevolent face

O' Master! I am the young one whom You raised

And I am the ignorant whom You educated

And I am the misled whom You guided

And I am the humiliated one whom You elevated

And I am the frightened one whom You safeguarded

And the hungry one whom You fed

And the thirsty whose thirst You quenched

And the naked whom You dressed

And the poor whom You made wealthy

O' Master! I am the small one whom You raised

And I am the ignorant whom You educated

And the hungry one whom You fed

And the thirsty whose thirst You quenched

And the naked whom You dressed

And the poor whom You made wealthy

For Your generosity, O' Lord, is higher than punishing the delinquents

and I am seeking refuge with Your bountifulness, and I am escaping from You to You

and anticipating Your promise to pardon those who possessed good convictions about You

O' My Lord! You are more vast in bountifulness

and greater in patience than to judge me according to my deed

or to stumble me with my sin

And who am I, my Master, and what is my danger?

award me Your benevolence, O' my Master!

And render me Your pardon

and cover me with the protection of my secrets

and pardon me from Your chastisement with Your benevolent face

O' Master! I am the young one whom You raised

And I am the ignorant whom You educated

And I am the misled whom You guided

And I am the humiliated one whom You elevated

And I am the frightened one whom You safeguarded

And the hungry one whom You fed

And the thirsty whose thirst You quenched

And the naked whom You dressed

And the poor whom You made wealthy
And the weak whom You strengthened

وَٱلضَّعِيفُ ٱلَّذِي قَوَّيْتَهُ

And the insignificant whom You honored

وَٱلذَّلِيلُ ٱلَّذِي اعْرَزْتَهُ

And the sick whom You cured

وَٱلسَّقِيمُ ٱلَّذِي شَفَيْتَهُ

And the beggar whom You provided charity to

وَٱلسَّائِلُ ٱلَّذِي اعْطَيْتَهُ

And the sinner whose secret You have protected

وَٱلْمُذْنِبُ ٱلَّذِي سَتَرْتَهُ

And the wrong doer whom You aided

وَٱلْخَاطِئُ ٱلَّذِي اعْتَدَتْهُ

And I am the little (creature) You made more significant

وَا نَا ٱلْقَلِيلُ ٱلَّذِي كَثَّرْتَهُ

And the oppressed whom You made victorious

وَٱلْمُسْتَضْعَفُ ٱلَّذِي نَصَرْتَهُ

And I am the escapee whom You gave refuge to

وَا نَا ٱلْطَّرِيدُ ٱلَّذِي آوَيْتَهُ

I am the one, O' Allah, who did not revere You (when I committed sins) in my seclusions

اَنَا يَا رَبِّ ٱلَّذِي لَمْ اسْتَحْيِكَ فِي ٱلْخَلاَءِ

nor observed Your (commands) in public

وَلَمْ ارَاقِبْكَ فِي ٱلْمَلاَءِ

I am the committer of the grave transgressions

اِنَا صَاحِبُ ٱلدَّوَاهِي ٱلْعُظْمَىٰ

I am the one who challenged his Master

اَنَا ٱلْذِي عَصَيْتُ جَبَّارَ ٱلسَّمَاءِ

I am the one who disobeyed the All-great of the heavens

اَنَا ٱلَّذِي عَلَىٰ سَيِّدِهِ اِجْتَراَ

I am the one who awarded the briberies upon the disobeying of the Magnificent (Allah)

اَنَا ٱلَّذِي اعْطَيْتُ عَلَىٰ مَعَاصِي ٱلْجَلِيلِ ٱلرِّشَىٰ

I am the one who was forewarned about it (sins), I hastily raced to it

اِنَا ٱلَّذِي حِينَ بُشِّرْتُ بِهَا خَرَجْتُ إِلَيْهَا اسْعَىٰ

I am the one whom You awaited (His reverence) but I did not comprehend

اِنَا ٱلَّذِي اْمْهَلْتَنِي فَمَا اسْتَحْيَيْتُ

but with Your benevolence, You postponed my punishment

بِحِلْمِكَ اْمْهَلْتَنِي

and You veiled my secret (sins) but I did not become demure

وَبِسِتْرِكَ سَتَرْنِي حَتَّىٰ كَانَ ٱنْعَلَٰثُنَّ

and You committed sins until I belligerently insisted

وَعَمِلْتُ بِٱلْمَعَاصِي فَتَعَدَّيْتُ

and You then disregarded me but I did not care

وَا سْقَطْنِي مِنْ عُقُوبَاتِ ٱلْمَعَاصِي جَنَّبْتَنِي حَتَّىٰ كَانَ ۗ

but with Your veil, You safeguarded my secret (sins) as if You had overlooked me

وَبِسِتْرِكَ سَتَرْنِي حَتَّىٰ كَانَ ۖ

and You shielded me from punishment called upon me by my sins all to the extent that it appeared as if You shied off from me

وَمِنْ عَقُوبَاتِ ٱلْمَعَاصِي جَنَّبْتَنِي حَتَّىٰ كَانَ ۖ

فِبِجِلْلٍكَ اِمْهَلْتَنِي

وَبِسِتْرِكَ سَتَرْنِي حَتَّىٰ كَانَ ۖ

وَعَمِلْتُ بِٱلْمَعَاصِي فَتَعَدَّيْتُ
O’ my Lord! I did not disobey You when I did because I rejected Your divinity

or because I belittled Your commands

or that I was daringly challenging Your punishment

or that I did not appreciate Your forewarning

Yet the mistake has occurred, and my self misled me

and my sinful desires won over me

and my misery helped me to it

and Your protective veil over my sins lured me

For I have disobeyed You and opposed You with my own will

Now, who can ever save me from Your chastisement?

Tomorrow, who can save me from the hands of my rivals?

Whose rope will I catch if You cut off the rope between You and me?

Shame on me for my evildoings that Your Book has recorded

Had it not been for Your generosity, the breadth of Your mercy

as well as Your ordering me not to lose hope (in Your salvation), I would have despaired whenever I remembered it (my sin)

O’ the Best of whom a worshipper has ever prayed

and the Foremost of whom anyone has wished!

O’ Lord! In the name of the esteemed Islam I implore You

I rely upon You in the name of the sanctity of the Qur’an

And with my love for the unschooled Prophet (Muhammad)
The Quraishian (the main tribe in Mecca) The Hashimite (The family name of Prophet Muhammad)
The Arabian, The Tuhamian (the name of the region where Quraish is located)
The Meccan, The Medinan (tracing prophet Muhammad's roots to the city of Medina where He migrated to)

I seek to be closer to You (I seek favor to You)

So please do not disrupt the serenity of my faith
And please do not cause my ultimate destiny to be similar to that of those who worshipped other than You
For, indeed there are some who believed only to the extent of their tongues so that they may save their lives
and they gathered what they wished
But we have believed in You with our tongues and with our hearts so that You may pardon us
So grant us what we wish for
And anchor our hope in You, in our hearts
And do not let our hearts go astray after You have guided us
And grant us Your mercy

Indeed You are the Utmost Granter
And I swear with Your glory, that even if You send me away that I would not depart from Your door
and I would not cease to compliment You
for my heart has been fully inspired with the knowledge of Your benevolence and vastness of compassion

To where would a slave go but to his master
To where would a creature seek refuge but to with Creator
O' my Lord! Even if You tied me with the chains of hell
And You deprived me Your flowing stream (of favors) from between the witnesses (of the day of Judgment)
And divulge all my scandalous acts before the eyes of all Your servants

وَلَأَذْهَبْ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاهُ إِلَىٰ مَوْلاه
And You ordered me to hell

وَا مَرْتَ بِي إِلَىٰ ٱلنَّارِ

And You isolated me from the company of the faithful

وَحَلْتَ بِي وَبَيْنِي وَبَيْنَ ٱلْبَرَارِ

I would not end my hope in You

مَا قَطَعْتُ رَجَائي مِنْكَ

and I would not dismiss my reassurance of Your pardon

وَمَا صَرَفْتُ لِلْعَفْوِ عَنْكَ

and my love for You would not depart from my heart

وَلَا خَرَجَ حُبُّكَ مِنْ قَلْبِي

I do not forget the helping hand You bestowed upon me

وَمَا صَرَفْتُ تَأَكُّلًا عَنْكَ

and Your having concealed my defects in the worldly abode

وَلاَ خَرَجَ حُبُّكَ مِنْ قَلْبِي

O’ my Master! Remove the adoration of worldliness from my heart

وَسِتْرَكَ عَلَيَّ فِي دَارِ ٱلدُّنْيَا

And unite me with Mustafa (Muhammad: the chosen messenger) and his family

وَٱجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَ ٱلْمُصْطَفَىٰ وَآلِهِ

the dearest of Your creatures and the last of the prophets,

خِيَرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ وَخَاتَمِ ٱلنَّبِيِّينَ

Muhammad, Peace from Allah upon him and his family

وَصَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ

And move me to the rank of repentance with You

وَٱنْقُلْنِي إِلَىٰ دَرَجَةِ ٱلتَّوْبَةِ إِلَيْكَ

And help me to cry for myself for I have wasted my life away with procrastination and false hopes

وَا عِنِّي بِٱلْبُكَاءِ عَلَىٰ نَفْسِي

And now I have come to You hopeless of my goodness

وَقَدْ نَزَلْتُ مَنْزِلَةَ ٱلآيِسِينَ مِنْ خَيْرِي

Who is more worse off than me

فَمَنْ يَكُونُ اسْوَا حَالًا مِنِّي

if now I am passed on in my present state

إِنْ اسْتُقِلْتُ عَلَىٰ مِثْلِ حَالِي

to a grave that I have neither paved for my long stay

إِلَىٰ قَبْرٍ لَمْ اَمَهِّدْهُ لِرَقْدَتِي

nor furnished with righteous deed for my extended abode.

وَلَمْ اَفْرُشْهُ بِٱلْعَمَلِ ٱلصَّالِحِ لِضَجْعَتِي

And why would I not weep

وَمَا لِي لاَ اَبْكَيْ

for I have no knowledge of my fate

وَلَا دَرْيٌ إِلَىٰ مَا يَكُونُ مَصِيرِي

and I observe my self deceiving itself

وَا رَىٰ نَفْسِي تَخَادُعْنِي

and my days are fading away

وَا يَأَمِي تَخَابِئْنِي

and the wings of death have flapped close by

وَقَدْ خَفَقَتْ عِنْدَ رَآءِ صِيِّحٍ أُمَوْتٍ
So why wouldn't I cry!

I weep for my soul's departing my body

I weep for the darkness of my grave

I weep for the narrowness of my vault

I weep for the questioning of Munkar and Nakeer of me (the names of the two angels that question the dead after being laid in the graves)

I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated

and carrying my book (of deeds) on my back

I look to the right once and to the left once

Behold! The creatures will each be engaged with matters other than mine

for every person that day has a concern of his own

Many faces on that day shall be bright, laughing, joyous.

And many faces on that day, on them shall be dust. Darkness, and humiliation shall cover them

O' Master! I settle my destination, dependence

hope and reliance upon You

And with Your mercy, I cling

You bestow Your mercy on whomever You please

and You guide with Your benevolence whomever You like

So praise to You for Your purifying my heart from taking false partners to You

And praise to You for releasing my tongue

How can I praise You properly while my tongue is too short to do so?

How can I please You while the extent of my efforts is too short to do so?

What extent can my tongue reach if compared to the limitless extent of thanking You?

What amount can my efforts reach if compared to the limitless amount of Your graces and favors?
O’ my Lord! Indeed Your generosity has expanded my hope (in You)

It is my thanks to You that have granted approval for my deeds

O my Master, for You do I desire

You do I fear

and to You do I look forward

It is my hope that has driven me towards You

To You, O my One and Only God, do I direct my determination

And upon what You possess I unfold my desire

And my ultimate hope and fear rest upon You

And with You, I cheerfully contemplated Your adoration

And I spread my hands wide open to You

And with the rope of Your obedience I ease my fear

O’ my Lord! In Your remembrance, my heart flourished

Only through my confidential conversations with You have I cooled the pains of my fear

So, O’ my Lord! And O’ the One whom I hope!

And O’ the One who is the Ultimate Destination and Grantor of my request!

Separate between me and this sin of mine that disables me from abiding by Your obedience

For I only ask You due to the ancient and long resting of hope upon You

as well as the great coveting of You

in what You obliged yourself with from compassion and mercy

Evidently, the command is yours, for You are the only One without partners

and all creatures are in Your maintenance and within Your grip

and everything submits to You

blessed You are O’ Lord and Cherisher of the worlds
O' my Lord! Bestow Your mercy upon me
when my excuses have failed
and when my tongue has ceased to be able to
answer to You (on judgment day)
and my intellect has subsided upon Your
questioning
So O' to whom I submit my utmost hope, do
not disappoint me when my tragedy has
intensified
and do not reject me due to my ignorance and
conceit
and do not deprive me (of Your mercy) due to
my lack of patience
and provide for me for I am poor
and bestow Your mercy upon me for I am weak
O' my Master! Upon You I rest my
dependence, destination
hope and reliance
And to Your mercy I cling
And on Your grounds, I conclude my journey
And to Your generosity I direct my request
And with Your generosity, O' Allah, I
commence my prayer
And with You I seek relief from my indigence
And with Your wealth I mend my poverty
And under the shadow of Your pardon, I stand
And to Your generosity and benevolence, I
raise my eyesight
And to Your favor, I prolong my vision
So, burn me not in the hell fire because You
are where I place my hope
And, reside me not in the bottomless pit (hell)
for You are indeed the comfort of my eye
O' my Master! Disappoint not my expectation
in Your benevolence and known favor
because You are my Confidant and Security
And do not deprive me of Your reward

إِلٰهِي ٱرْحَمْنِي إِذَا ٱنْقَطَعَتْ حُجَّتِي
وَكَلَّمَ عَنْ جَوَابِكَ لِسَانِي
وَطَاشَ عِندَ سُؤَالِكَ إِيَّاي لُبِّي
فَيَا عَظِيمَ رَجَائِي لاَ تُخَيِّبْنِي إِذَا ٱشْتَدَّتْ فَاقَتِي
وَلاَ تَرِدْنِي لِجَهْلِي
وَلاَ تَمْنَعِنِي لِقَلْبِهِ صَرْفِي
وَلاَ أَغْلِبُ عَلَيْكَ لْقَدْرَي
وَآرَحْضَني لْعَفَضَي
سَیِّدِي عَلَيْكَ مَعْتَمِدُي وَمَعَوَّلِي
وَرَجَائِي وَتَوْكُلِي
وَبِرَحْمَتِكَ تَعَلُّقِي
وَبِجُودِكَ اِسْتَفْتِحُ دُعَائِي
وَبِفِنَائِكَ احْتُطُ رَحْلِي
وَبِقَرَمِ يَرَبِّ اِسْتَفْتِحُ دُعَائِي
وَلَدِیَكَ اْرْجُو فَاقَتِي
وَبِعِنَاكَ اِجْبُرُ عَيْلَتِي
وَتَحْتَ ظِلِّ عَفْوِكَ قِيَامِي
وَإِلَى جُوْدَكَ وَكَرَمِكَ أَرْفَعُ بَصَرِي
وَإِلَى مَعْرُوفِكَ اْدِیمُ نَظَرِي
فَلاَ تَقَرَّفِي بَالْتَّمُّرَ وَأَنْتَ مَوْضِعٌ إِلَى مَلِی
وَلاَ تَسْكِنِي الْهَوْاَیَةَ فَأَنْتَ فَرْتُ عَيْنِي
يَا سَیِّدِي لاَ تَكْذِبْ ظَنِّي بِإِحْسَانِکَ وَمَعَوَّفِکَ
فَأَنْتَ يَقِیتِ
وَلاَ نَحْرِمِی نَوَابِکَ
for You are Aware of my poverty

O' my Lord! If the end of my life has neared
and my deeds did not bring me near You

then I hereby render my admission of sin as
my justification

. O' my Lord! If You pardon (me), then no one
is more worthy of pardoning than You

And if You punish (me), then no one is more
just than You in judgment

(O' Lord) have mercy toward my expatriation
in this life

and my tragedy upon death

and my solitude in the grave

and my loneliness in the grave

and because whenever I am dispatched for
judgment before Your hands, my situation is
humiliated

and forgive what is concealed from the
humans of my (secretive bad) deeds

and prolong for me what You veiled my (secret
sins) with

and confer Your benevolence on me when I
am (laying) motionless on the (death) bed so
that the beloved of my relatives surround me

and grant me Your bountifulness when I am
stretched on the funeral bath so that the good-
deeded of my community may wash me

and bestow Your kindred tenderness upon me
when I am carried while my relatives hand
over the extremities of my coffin

and award me Your generosity when I am
transported and finally delivered and left alone
in my grave

and have mercy on my solitary confinement in
this new residence so that I may not be
comforted by anyone but You

O' my Master! If You entrusted me (with my
affairs), I would perish
My Master then whom do I seek rescue with if You would not avert my stumble

To whom would I seek shelter with if I lost Your kindred care in my dormancy

To whom would I resort to if You did not relieve my destitution

My Master! Who will be on my side and who will bestow mercy on me if You do not?

And whose bounties would I anticipate if I lacked Your grants on the day of my destitution (judgment day)?

And to where shall I run away from my sins when my fate is concluded?

My Master! Punish me not while I am pleading to You!

O’ my Lord! Fulfill my desire and secure my fright because I can not avert (the result of) my numerous sins except with Your pardon

My Master! I am asking You for what I do not deserve but You are the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness

So, forgive for me and veil me from Your sight with a cloak that masks all my liabilities thus forgiving me so that I may never be reclaimed with it

Indeed, You are the possessor of ancient favor great pardon and generous forgiveness

O’ my Lord! You are the One who overflows the streams (of favors) on those who do not even implore You and on those who rejected Your divinity
So how would You not, O' Master, grant the same to the one who implored You and submitted with certainty that the creation is yours and the command is to You?

Praised and glorified You are, O' Lord and Cherisher of the worlds

O' my Master! Your slave is at Your doorstep. His desperate need has rooted him before Your hands

He knocks on the gate of Your generosity with his prayer
and he solicits Your gracious consideration (in relieving his dilemma) through his hearty anticipation (in You)
So please do not turn Your honorable face away from me and accept from me what I plead for

For I have pleaded with this prayer and I am hopeful that You would not turn me down, since I have always known of Your benevolence and mercy

O' my Lord! You are the one who is never burdened by the pleas of the beseecher
nor are You ever encumbered in rewarding (Your) grantee

Verily, You are how You describe Yourself and above what we describe

O' my Lord! I ask You (to grant me) a rewarding patience

a neighboring relief

a true affirmation

and a great reward

I ask You, O' my Lord, for all the good
whether I know of it or not

I ask You, O' my Lord, for the best of what have asked You Your righteous believers

O' the Foremost of whom was ever asked!

and the Most Generous that has ever given
Fulfill my quest in myself, my family parents, children
proximate community, and my brothers (and sisters) in You
And enrich my living
and ascend my bravery
and improve all of my affairs
And cause me to be a (person) whom You have destined to have prolonged his life
and improved his deeds
and consummated Your gifts upon him and accepted his performance
and made live a good life in permanent joy
utmost integrity, and complete living
Indeed, You do as You please
and not as others please.
O' Lord! Distinguish me with Your distinctive remembrance
And do not allow any of what I seek closeness to You with (of good deeds)
in the midst of nights or the extremes of days
to be an object of pretension, seeking of reputation
arrogance, or extravagance
And cause me to be of those who humble themselves to You
O' my Lord! Award me vastness in sustenance
And security in my homeland
And the comfort of the eye in family, finances and offspring
And the continued enjoyment of Your bounties

ا عطني سؤلي في نفسي واهلني ووالدي وولدتي
والله حزراني وإخواني فيك
ولا رعد عيشي
ولا ظهر مرتوني
وا صلي جمعي احالي
وا أجعلني منن اطلت عمره
وحسنت عمله
وا نممت عليه نعمتوك ورضيت عنه
وا حبيته حياة طيبه في الدوم السرور
وا سبعت الكرامة وا تم العيش
إنك تعمل ما تشاء
ولا يفعل ما يشاء عيرك
اللهم حصني منك بخصبة دكرك
ولا تجعل شيئا مما اقرب به
في أتاه الليل وا طراف النهار
ربى ولا سمعة
ولا شرا ولا بطا
واجعلني لك من الخاشعين
اللهم اعطني السعة في الزرق
والله من في الوطن
وقرآ الين في الا هل وألمال وألوان
والمقام في نعمك عدنى
And health

and strength in the body

And safeguard in faith

And forever utilize me in (establishing) Your obedience

and that of Prophet Muhammad peace of Allah upon him and his household as everlong as You advance my age

And compel me to have the biggest share among Your worshipers

in whatever good You ever caused to descend and especially what You award in the month of Ramadan

in the Night of the Decree

and what You are awarding every year from mercy that You dispense

and good health that You harness

and crises that You deter

and good deeds that You accept and bless

and sins that You acquit

And allot me with the ability to conduct pilgrimage to Your holy house in this year and every year thereafter

And grant me vast sustenance from Your vast bounties

And protect me, O' my Master, from encountering the misfortunes (of life)

And fulfill on my behalf all my borrowing and satisfy any injustice (I committed to others) so that I may not be harmed by any of it

And preoccupy the hearing and sight of my enemies and the jealous and those who oppress me

and award me victory over them

And comfort my eye, And delight my heart
And award me relief and resolution in all of my misfortunes and extremities

وَآَجِعِلِي مِنْ هَمِّي وَكَرْبِي فَرَجًا وَمَخْرَجًا

And compel any one who wishes me harm from all Your creatures, to be beneath my feet

وَآَجِعِلْ مَنْ ارَادَنِي بِسُوءٍ مِنْ جَمِيعِ خَلْقِكَ تَحْتَ قَدَمَيِّ

And guard me from the evil of Satan and the evil of the monarch

وَآَفَكْنِي شَرِّ السَّيِّدِانَ وَسَيِّئَاتِ عَمَلِي

as well as the evil brought about by my wrong doings

وَسَيِّئَاتِ عَمَلِي

And cleanse me from all sins

وَطَهِّرْنِي مِنَ ٱلذُّنُوبِ كُلِّها

And salvage me from the hell fire with Your (divine) pardon

وَا جِرْنِي مِنَ ٱلنَّارِ بِعَفْوِكَ

And award me paradise with Your mercy

وَدْخِلْنِي ٱلْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ

And marry me to the companions with the beautiful, big and lustrous eyes with Your bountifulness

وَزَوِّجْنِي مِنَ ٱلْحُورِ ٱلْعِينِ بِفَضْلِكَ

And reunite me with Your righteous servants Muhammad and his household, the righteous

وَلْحِقْنِي بِاِلْوِلْدِيَائِي ٱلصَّالِحِينَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

the virtuous, the pure and the elite

وَلِبَالِيَائِيَ ٱلصَّالِحِينَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

Your peace, mercy and blessings be upon them, their bodies, and their souls

صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ وَعَلَىٰ اْجْسَادِهِمْ وَا رَوْاحِهِمْ وَرَحْمَةُ ٱللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

O' my Lord and my Master! I swear with Your exalted might and majesty

إِلَهِي وَسَيِّدِي وَعِزَّتِكَ وَجَالِكَ

that if You reclaim my sins, I will call upon Your mercy

لَئِنْ طَالَبْتَنِي بِذُنُوبِي لَا طَالِبَنَّكَ بِعَفْوِكَ

and if You reclaim my meanness, I will call upon Your generosity

وَلَئِنْ طَالَبْتَنِي بِلُؤْمِي لَا طَالِبَنَّكَ بِكَرَمِكَ

and if You forward me to the hell fire, I will inform its inmates about my adoration of You

وَلَئِنْ ادْخَلْتَنِي ٱلنَّارَ لَا خَبَرَنَّ اْهْلَ ٱلنَّارِ بِحُبِّي لَكَ

O' my Lord and my Master! If You were to not forgive but Your devotees and constant obeyers

إِلَهِي وَسَيِّدِي إِنْ كَنْتَ لَا تَغْفِرُ إِلَّا لِوَلِيَائِكَ

then to whom would the sinners resort to?

وَإِلَيْهِ مَنْ يَقُولُ عَزْدَةُ ٱلنَّذِينِ بَعِيدُونَ
And if You were to not honor but the people of loyalty to You
then to whom the offenders would resort to?

O’ my Lord! If You cause me to enter the hell fire, it will be to the pleasure of Your enemy
But if You cause me to enter paradise, it will be to the pleasure of Your Prophet

And verily, Oh Allah, I know that the pleasure of Your Prophet is more favorable to You than the pleasure of Your enemy

O’my Lord! I ask You to saturate my heart with Your love
fearing and observing You
believing in Your (holy) book
faith in You
fright from You
and longing for You

O’ the one who is full of majesty, bounty and honor!
Render me loving of Your meeting and love my meeting
And grant me in meeting You comfort, happiness and honor
O’ my Lord! Unite me with the virtuous of those who preceded me
And render me to be among the virtuous of who remained, And lead me to the way of the virtuous
And aid me in restraining myself (from sin) with whatever You aid Your righteous believers with
And culminate my deeds with their best
And make my reward from it heaven with Your mercy
And assist me in implementing the virtues that You granted me
And anchor me (on the right path) O’ Lord! 
And return me not to an error You rescued me
O’ the Lord and Cherisher of the worlds!

O Allah, I beseech You for faith that does not stop until I meet You

Prolong my life as long as You maintain me on it

and claim my soul as long as You claim my soul while it is on it (faith)

and resurrect me as long as You resurrect me on it

And purify my heart from pretension, doubt, and seeking reputation through Your religion

so that all my deeds would be solely intended for You

O’ my Lord! Award me insight in Your religion

And understanding in Your judgment

And awareness in Your knowledge

And surety in Your mercy

And piety that impedes me from disobeying You

And brighten my face with Your light

Make me desire for nothing but that which You hold

And claim my soul on Your path and on the religion of Your Prophet

Peace of Allah upon him and his household

O’ my Lord! I seek refuge with You from laziness, failure

misery, cowardliness, stinginess

inattentiveness, brutality, poverty

neediness, destitution

indigence and every calamity; and the exorbitant of sins whether they are apparent or concealed

And I seek refuge in You from a self that is never content
and a stomach that is never satisfied

fearless heart

and a prayer that is not accepted

And a futile deed

And I depend upon You O' Lord, to safeguard my self, my religion, my finances

and all of what You awarded me, from the evil of the cursed Satan

Indeed, You are the One who hears and knows all things

O' my Lord! Indeed no one can shield me from Your (punishment)

and I can not find before You any other shelter

So leave not in me any deed worthy of Your punishment

do not let me lead myself to perdition

and do not make me deserve the painful chastisement

O Allah, accept from me

grant me reputation

elevate my rank

exonerate my offenses

do not refer to me with my faults

let the reward of my sessions

my utterances

and my prayer be Your pleasure and Paradise

And award me, O' Lord, all of what I have asked from You and increase it with Your bountifulness

for I seek none but You, O Lord of the worlds!

O Allah, You have ordered us in Your book that we should overlook those who wrong us

وَبَطْنٍ لاَ يَشْبَعُ

وقَلْبٍ لاَ يَخْشَعُ

وَدُعَاءٍ لاَ يُسْمَعُ

وَعَمَلٍ لاَ يَنْفَعُ

وَا عُوذَ بِكَ يَا رَبِّ عَلَىٰ نَفْسِي وَدِينِي وَمَالِي

وَعَلَىٰ جَمِيعٍ مَا رَزَقْتَنِي مِنَ ٱلشَّيْطَانِ ٱلرَّجِيمِ

إِنَّكَ اَنْتُ أَنْسَى أَسْمَعِيْ أَعْلِيْمَ

أَللَّهُمَّ إِنَّهُ لاَ يُجِيرُنِي مِنْكَ اَحْدَ

وَلاَ اَجِدُ مِنْ دُونَكَ مُلْتَحَداً

فَلاَ تَجْعَلْ نَفْسِي فِي شَيْءٍ مِنْ عَذَابِكَ

وَلاَ تَرُدَّنِي بِهَلَكَةٍ

وَلاَ تَرُدَّنِي بِعَذَابٍ اَلِيمٍ

أَللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

وَعْلَ ذِكْرِي

وَآرَفْ ذِرَاحِي

وَحَطَّ وَزْرِي

وَلاَ تَذْكَرْتِي بِخَطِيئِي

وَأَجْعَلْ تُوَابٍ مَجِيِّسٍ

وَتُوَابٍ مَنْطِقِي

وَتُوَابٍ دُعَايٍ رَضَاكَ وَأَلْجِنَّةَ

وَأَغْنِيْتُمْ يَا رَبُّ جَمِيعٍ مَا سَا لْتُكَ وَزَدْنِي مِنْ

فَضْلِكَ

إِنِّي أَلْبِكَ رَاغِبٌ يَا رَبُّ أَلْعَالَمِينَ

أَلْلَهُمَّ إِنَّكَ أَنْزَلَتَ فِي كِتَابِكَ اَنْتَفَعُوْ عَمَّنْ
And we have wronged ourselves (by sinning) so pardon our conduct, for You are more worthy of pardoning than we are

And You commanded us not turn away the needy who knock on our doors
and I hereby come to You needy, so turn me not away until You fulfill my need
You have ordered us to act nicely to those under our authorities
and You hold authority over us, so liberate our necks from the hell fire
O' the Shelter I seek whenever I am in misfortune!
O my Aid whenever hardships hit me!
To You have I resorted
With You have I sought refuge and haven
To none save You shall I ever resort
From none save You shall I ever seek for relief
So come to my aid, and relieve me
O' One who liberates the captives, accepts the little (of good deeds), and pardons the numerous (of sin)
accept from me the little (good) I have done, and forgive for me the numerous (sins I have committed)
Indeed, You are the Most Merciful and Oft-forgiving
O Allah, I pray You for faith that covers my heart
and for honest conviction so that I will believe that nothing will inflict me save that about which You have already known
Make me be satisfied with my livelihood that You have decided for me
O most Merciful of all those who show mercy!